

Quelles alternatives aux manuels scolaires agréés ?

Si être validé par la Commission facilite sa diffusion, un livre n'a pas besoin d'être labellisé pour être utilisé en classe.



Pauline Nissen, 15 ans, a créé un manuel de néerlandais, utilisé en projet-pilote dans trois classes de son école, à Namur. © PIERRE-YVES THENFONTE

l'élève « C'est l'idée d'un livre récapitulatif, pas un substitut »

ENTRETIEN

C'est lors de sa 1^{re} secondaire, en immersion linguistique à l'école Notre-Dame de Namur, que Pauline Nissen a eu l'idée de créer un manuel de néerlandais, une langue qui la passionne.

D'où est venue cette envie ?

J'ai commencé à rédiger un cahier avec toutes mes notes, en essayant d'être très synthétique. Je trouvais que, dans les manuels traditionnels, il était souvent difficile de s'y retrouver dans telle ou telle matière, avec des informations différentes partout. Il était plus facile d'étudier une page de synthèse que de fouiller dans quinze pages de manuel. Mes camarades ont commencé à me demander mes notes. Je me suis dit que c'était pratique et j'ai trouvé cela chouette que ça ne serve pas qu'à moi. J'ai alors pensé à en faire un vrai manuel, accessible à plus de monde.

En quoi votre manuel diffère des manuels traditionnels ?

Ici, c'est l'idée d'un livre récapitulatif, pas un substitut. Il est complémentaire à un manuel édité, avec la même matière, mais en plus synthétique. Il est mis en page selon les quatre matières principales : grammaire, conjugaison, orthographe et vocabulaire.

Comment avez-vous mis tout cela en page ?

La 1^{re} année fut consacrée au contenu. Ensuite, un de mes professeurs m'a formée à InDesign pour que je puisse créer une mise en page spécifique. J'ai reçu l'aide de beaucoup de gens pour les illustrations, la relecture et les corrections, notamment. Je l'ai ensuite imprimé à compte d'auteur, en plusieurs exemplaires. Tout ce travail a pris deux ans et demi. Le manuel est, depuis cette année, utilisé dans trois classes

de mon école, en projet pilote.

Envisagez-vous de l'éditer ?

Pour l'instant, je suis toujours en train de l'améliorer. J'assiste à des leçons dans les classes et prends des notes. Pendant les vacances, je reprends quelques livres et vois ce qui n'a pas été pour les élèves : les incompréhensions, les petits défauts. L'idée est de corriger et de rendre le livre meilleur avant de le publier. J'aimerais présenter aux éditeurs un produit totalement fini. ■

Propos recueillis par
V. An.



« Néerlandais Récap 1 »
PAULINE NISSEN
Édité à compte d'auteur
www.nirecap.eu
www.facebook.com/nirecap/